

CENTRUL DE STUDII DE LITERATURĂ BELGIANĂ DE LIMBĂ FRANCEZĂ

Director: prof. univ. dr. Rodica Pop

Adresa: Facultatea de Litere, str. Horea, 31, et. II, cab. 223, 400202 Cluj-Napoca

Contact: tel.: (+40-264) 534898, fax: (+40-264) 432303, e-mail: celblf@yahoo.fr

Prezentare generală

Creat în octombrie 1990, CELBLF își propune studierea, cercetarea și promovarea literaturii belgiene francofone în România, activitate ce se desfășoară sub patronajul Academiei Regale de Limbă și Literatură Franceză din Belgia. Programul Centrului include cursuri, seminarii, conferințe, colocvii internaționale, publicații științifice și traduceri literare. Axe de cercetare: relațiile interculturale româno-belgiene, fantasticul belgian – text și imagine, raportul periferie-centru în context francofon, relații intergeneraționale (perspectivă sociologică, lingvistică, psihologică, antropologică, istorică). CELBLF asigură, prin prof. univ. dr. Rodica Pop, coordonarea a 20 de teze de doctorat, din care șase în co-tutelă, pe domeniile: literatură franceză, comparatism francofon și traductologie. Prin convențiile bilaterale încheiate cu universitățile partenere – programul european Erasmus/Socrates, programe finanțate de Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) sau Comunitatea Franceză din Belgia – se realizează mobilitatea studenților, a cercetătorilor și a profesorilor în spațiul francofon.

Colocvii internaționale organizate de CELBLF

- *Michel de Ghelderode... trente ans après*, 22-24 octombrie 1992;
- *Marguerite Yourcenar - retour aux sources*, 28-30 octombrie 1993;
- *Le Fantastique au carrefour des Arts*, 22-23 octombrie 1997;
- *Julien Green ou la traversée du siècle*, 28-29 octombrie 1999;
- *La littérature belge de langue française au tournant du siècle*, colocviu organizat cu ocazia celei de-a zecea aniversări a CELBLF, 22-24 octombrie 2000;
- *Les âges en miroir. Pour une problématique de l'intergénérationnel*, colocviu organizat de CELBLF, în colaborare cu Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines (CRLMC), Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand, sub patronajul Academiei Regale de Limbă și Literatură Franceză din Belgia, 17 -18 mai 2007;
- *Mémoire familiale, mémoire culturelle*, Journée Doctorale organizată de CELBLF în colaborare cu CRLMC în cadrul programului de cercetare *Intergénération : rupture et continuité*, 11 aprilie 2008.
- *Le XXI^e siècle a-t-il encore besoin de poésie ? Masă rotundă organizată de Centrul de Studii Literare Belgiene cu poeții francezi și belgieni: Jeannine Baude, Gérard Bayo, Maurice Couquiaux, Paul Mathieu, Gisèle Vanhèse, Jean-Luc Wauthier*, 8 mai 2008.

Publicații

- *La Belgique francophone. Lettres & Art*, sous la direction de Rodica Lascu-Pop. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria Philologia, Cluj-Napoca, 1-2, 1991;
- *Michel de Ghelderode... trente ans après*, actes édités par Rodica Lascu-Pop et Rodica Baconsky, Cluj-Napoca, Clusium, 1995;
- *Marguerite Yourcenar – retour aux sources*, actes édités par Rodica Lascu-Pop et Rémy Poignault, Bucarest-Tours, Libra-SIEY, 1998;

- *Le fantastique au carrefour des arts*, actes édités par Rodica Lascu-Pop et Gwenhaël Ponnau, Cluj-Napoca, Clusium, coll. « Sapiencia », 1998;
- *Études francophones. Variations sur la différence*, sous la direction de Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2000;
- Henri Cornélus, *Le soldat d'Hérode*, roman inédit, édition établie par Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, coll. « belgica.ro », 2005;
- *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, sous la direction de Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, coll. « belgica.ro », 2007.
- Lansarea rubricii *Belgica* în revista *Verso* a Universității Babeș-Bolyai, iunie 2008
- *Studia*, no 4/2008, coord. de Rodica Lascu-Pop și Pascale Auraix-Jonchière.

Centru de documentare

Centrul dispune de o bibliotecă informatizată cu peste 9000 de titluri (beletristică, lingvistică, artă, istorie, periodice) și de o videotecă specializată (aprox. 100 de casete, CD-uri și DVD-uri). Fondul documentar provine de la Ministerul Culturii belgian, Academia Regală, AUF, edituri și donații particulare. Accesul este gratuit.

Traducere literară

CELBLF, în colaborare cu Ministerul Culturii din Belgia, Colegiul European de Traducători Literari de la Seneffe (Belgia), Fundația Culturală Libra (București), Editura Casa Cărții de Știință, colecția « belgica.ro » (Cluj-Napoca), a inițiat un program de traduceri literare ale autorilor belgieni. Până în prezent s-au publicat peste 40 de traduceri: romane, teatru, poezie, eseu.

Cercetare

Proiecte de cercetare în curs:

- *La littérature belge francophone dans la presse culturelle roumaine 1990–2010. Répertoire bibliographique;*
- Intergénération : rupture et continuité, în colaborare cu Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand

Recunoaștere internațională

- Acordarea de către Ministerul Comunității Franceze din Belgia, în 1998, a Premiului pentru Promovarea Literaturii Belgiene în Străinătate (Prix du Rayonnement des Lettres à l'Étranger) doamnei prof. univ. dr. Rodica Pop.
- Acordarea din partea Comunității Franceze din Belgia, în 2006, a gradului de Ofițer al Ordinului Coroanei (Officier de l'Ordre de la Couronne) doamnei prof. univ. dr. Rodica Pop.
- Acordarea titlului de Doctor Honoris Causa doamnei profesor Rodica Pop, în 2009, din partea Universității Blaise Pascal din Clermont Ferrand.

Galerie foto



